

Отзыв

об автореферате диссертации на соискание учёной степени
кандидата филологических наук
Алмусса Яра на тему
«Роман П. Зюскинда “Парфюмер” в арабском литературном контексте:
рецепция, перевод, типологические параллели»,
специальность 5.9.2 – литературы народов мира

Актуальность диссертационного исследования Алмусса Яра бесспорна и обусловлена следующими факторами: во-первых, проблема диалога культур и литератур Востока и Запада по-прежнему остается в центре внимания современной гуманитаристики; во-вторых, применение в квалификационной работе основных положений рецептивной теории и принципов междисциплинарного подхода соответствует приоритетным направлениям литературоведения; в-третьих, рассмотрение культового романа П. Зюскинда в сравнительно-типологическом контексте даёт возможность рельефнее определить его роль и значение в универсальном измерении.

Автором диссертации, как это следует из текста автореферата, скрупулезно изучены русско-, англо- и немецкоязычные публикации по заявленной научной проблеме, проведена систематизация литературоведческих работ, отражающих динамику и неоднозначность восприятия творчества П. Зюскинда в странах арабского мира.

Диссертантка выявила типологические пересечения, текстуальные и интертекстуальные уровни рецепции прецедентного произведения, обосновала амбивалентный характер диалога романа П. Зюскинда с инациональными литературами и культурами, доказала исключительную важность данного диалога как факта истории мировой литературы XX–XXI вв.

Алмусса Яра проанализировала семантику, а также специфику функционирования ольфакторной образности в романе П. Зюскинда, исследовала поэтику «парфюмерного убийства» через синтез реального, художественного и научного, систему образов, специфику предметной среды, портретной характеристики героя, его внутреннего мира, а также авторского мировоззрения.

Особый научный интерес представляет третья глава диссертации, в которой Алмусса Яра проанализировала концептуально-содержательную составляющую арабской рецепции романа и творческой индивидуальности П. Зюскинда, выявила «типологические сближения арабского ольфакторного романа с “Парфюмером” Зюскинда», продемонстрировала «их специфику, обусловленную культурными различиями Востока и Запада». В связи с вышеприведенной цитатой из автореферата возник один вопрос-уточнение: понятие «арабский ольфакторный роман» – устоявшееся в научном дискурсе или это определение автора диссертации?

Автореферат отражает основное содержание квалификационной работы, актуальность ее проблематики, демонстрирует новаторский подход при решении научной задачи. Практическая значимость диссертации заключается, прежде всего, в возможности применения ее результатов и предложенной методики для дальнейших исследований творческого диалога того или иного писателя с представителями мировой литературы. Диссертационная работа может быть использована при чтении историко-литературных курсов для студентов-филологов, а также при разработке спецкурсов компаративного характера.

Подытоживая вышесказанное, считаем, что диссертация Алмусса Яра «Роман П. Зюскинда “Парфюмер” в арабском литературном контексте: рецепция, перевод, типологические параллели» соответствует паспорту специальности 5.9.2. Литературы народов мира, отвечает требованиям, установленным в п.9 «Положения о присуждении ученых степеней» в редакции Постановления Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842, а её автор заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.2. Литературы народов мира.

28 мая 2024 г.

доктор филологических наук (10.01.03 – литература народов стран зарубежья (польская)), доцент, заведующий кафедрой китайской филологии Белорусского государственного университета

Н.Н.Хмельницкий

220030, Республика Беларусь, г.Минск, ул.К.Маркса, 31, Филологический факультет, тел.+375173786378; e-mail: KhmelnickiNN@bsu.by

Подпись Хмельницкого Н.Н. удостоверяю

Зам.декана Т.В. Мальцевич

